

Documentation of Blackstart Generating Unit Test Results

Documentation du résultat des tests des groupes de démarrage autonome

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

A. INTRODUCTION

- 1. Title
- 2. Number
- 3. Purpose
- 4. Applicability
- 5. Effective Date

B. REQUIREMENTS

R1 and R2

C. MEASURES

M1

D. COMPLIANCE

- 1. Compliance Monitoring Process
 - 1.1 Compliance Monitoring Responsibility
 - 1.2 Compliance Monitoring Period and Reset Timeframe
 - 1.3 Data Retention
 - 1.4 Additional Compliance Information
- 2. Levels of Non-Compliance
 - 2.1 Level 1
 - 2.2 Level 2
 - 2.3 Level 3
 - 2.4 Level 4

E. REGIONAL DIFFERENCES

VERSION HISTORY

A. INTRODUCTION

- 1. Titre
- 2. Numéro
- 3. Objet
- 4. Applicabilité
- 5. Date d'entrée en vigueur

B. EXIGENCES

E1 et E2

C. MESURES

M1

D. CONFORMITÉ

- 1. Processus de vérification de la conformité
 - 1.1 Responsabilité de la vérification de la conformité
 - 1.2 Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité
 - 1.3 Conservation des données
 - 1.4 Autre information sur la conformité
- 2. Niveaux de non-conformité
 - 2.1 Niveau 1
 - 2.2 Niveau 2
 - 2.3 Niveau 3
 - 2.4 Niveau 4

E. DIFFÉRENCES RÉGIONALES

HISTORIQUE DES VERSIONS

Traduction française de la norme de la NERC EOP-009-0

Documentation of Blackstart Generating Unit Test Results

Documentation du résultat des tests des groupes de démarrage autonome

Ch.	English Version		Version française
-----	-----------------	--	-------------------

A. Introduction / Introduction

1.	Title: Documentation of Blackstart Generating Unit Test Results	1.	Titre : Documentation du résultat des tests des groupes de démarrage autonome
2.	Number: EOP-009-0	2.	Numéro : EOP-009-0
3.	Purpose: A system Blackstart Capability Plan (BCP) is necessary to ensure that the quantity and location of system blackstart generators are sufficient and that they can perform their expected functions as specified in overall coordinated Regional System Restoration Plans.	3.	Objet : Un plan de démarrage autonome du réseau est nécessaire pour obtenir l'assurance que le nombre et l'emplacement des groupes de production à démarrage autonome répondent aux besoins et que ces groupes peuvent remplir la fonction pour laquelle ils ont été conçus et qui est définie dans l'ensemble coordonné des plans régionaux de remise en charge du réseau.
4.	Applicability	4	Applicabilité
4.1	Generator Operator	4.1	Exploitant d'installations de production
4.2	Generator Owner	4.2	Propriétaire d'installations de production
5.	Effective Date: April 1, 2005	5	Date d'entrée en vigueur : 1 ^{er} avril 2005

B. Requirements / Exigences

R1	The Generator Operator of each blackstart generating unit shall test the startup and operation of each system blackstart generating unit identified in the BCP as required in the Regional BCP (Reliability Standard EOP-007-0_R1). Testing records shall include the dates of the tests, the duration of the tests, and an indication of whether the tests met Regional BCP requirements.	E1	L'exploitant de chaque groupe de production à démarrage autonome doit tester le démarrage et le fonctionnement de chaque groupe de production à démarrage autonome identifié dans le plan de démarrage autonome et exigé dans le plan régional de démarrage autonome (exigence E1 de la norme de fiabilité EOP-007-0). Les relevés des tests doivent mentionner la date et la durée des tests et indiquer si les résultats des tests sont conformes aux exigences du plan régional de démarrage autonome.
R2	The Generator Owner or Generator Operator shall provide documentation of the test results of the startup and operation of each blackstart generating unit to the Regional Reliability Organizations and upon request to NERC.	E2	Le propriétaire ou l'exploitant d'installations de production doit fournir les résultats du test du démarrage et du fonctionnement de chaque groupe de production à démarrage autonome aux organisations régionales de fiabilité, et, sur demande, à la NERC.

Traduction française de la norme de la NERC EOP-009-0

Documentation of Blackstart Generating Unit Test Results

Documentation du résultat des tests des groupes de démarrage autonome

Ch.	English Version	Version française
-----	-----------------	-------------------

C. Measures / Mesures

M1	The Generator Operator shall have evidence it provided the test results specified in Reliability Standard EOP-009-0R1 as specified in Reliability Standard EOP-009-0_R2.	M1	Le propriétaire d'installations de production doit conserver les éléments de preuve qu'il a remis les résultats des tests prescrits par l'exigence E1 de la norme de fiabilité EOP-009-0, conformément à l'exigence E2 de la norme de fiabilité EOP-009-0.
----	--	----	--

D. Compliance / Conformité

1.	Compliance Monitoring Process	1.	Processus de vérification de la conformité
1.1	Compliance Monitoring Responsibility Compliance Monitor: Regional Reliability Organization.	1.1	Responsabilité de la vérification de la conformité Responsable de la vérification de la conformité : l'organisation régionale de fiabilité.
1.2	Compliance Monitoring Period and Reset Current test results: to the Regional Reliability Organization and upon request to NERC (30 calendar days).	1.2	Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité Les résultats des derniers tests doivent être remis à l'organisation régionale de fiabilité et, sur demande, à la NERC (dans un délai de 30 jours civils).
1.3	Data Retention None specified	1.3	Conservation des données Non précisée
1.4	Additional Compliance Information None	1.4	Autre information sur la conformité Aucune
2.	Levels of Non-Compliance	2.	Niveaux de non-conformité
2.1	Level 1: Startup and operation testing of each blackstart generating unit was performed, but the documentation was incomplete.	2.1	Niveau 1 : Le test de démarrage et de fonctionnement de chaque groupe de production à démarrage autonome a été effectué, mais la documentation des résultats est incomplète.
2.2	Level 2: Not applicable	2.2	Niveau 2 : Ne s'applique pas
2.3	Level 3: Startup and operation testing of a blackstart generating unit was only partially performed.	2.3	Niveau 3 : Le test de démarrage et de fonctionnement de chaque groupe de production à démarrage autonome a été effectué en partie.
2.4	Level 4: Startup and operation testing of each blackstart generating unit was not performed.	2.4	Niveau 4 : Le test de démarrage et de fonctionnement de chaque groupe de production à démarrage autonome n'a pas été effectué.

Traduction française de la norme de la NERC EOP-009-0

Documentation of Blackstart Generating Unit Test Results

Documentation du résultat des tests des groupes de démarrage autonome

Ch.	English Version		Version française
-----	-----------------	--	-------------------

E. Regional Differences / Différences régionales

None identified.	Aucune n'a été établie.
------------------	-------------------------

Version History

Version	Date	Action	Change Tracking
Version 0	April 1, 2005	Effective date	New

Historique des versions

Version	Date	Intervention	Suivi des modifications
Version 0	1 ^{er} avril 2005	Date d'entrée en vigueur	Nouvelle norme